



**Международный пакт  
о гражданских и политических  
правах**

Distr.: General  
6 June 2006  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по правам человека**  
**Восемьдесят шестая сессия**

**Краткий отчет о 2345-м заседании,**  
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 16 марта 2006 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Шане

## Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в  
соответствии со статьей 40 Пакта, и положения в странах (*продолжение*)

*Третий периодический доклад Демократической Республики Конго  
(продолжение)*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть  
изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета.  
Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого  
документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната  
DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут  
сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре  
после окончания сессии.

*Заседание открывается в 10 ч. 05 м.*

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта, и положения в странах (продолжение)**

*Третий периодический доклад Демократической Республики Конго (продолжение)*  
(CCPR/C/COD/2005/3, CCPR/C/COD/Q/3)

1. По приглашению Председателя делегация Демократической Республики Конго занимает места за столом Комитета.
2. **Председатель** предлагает делегации продолжить рассмотрение вопросов, заданных на предыдущих заседаниях членами Комитета в связи с ее ответами на вопросы 1–13 перечня вопросов (CCPR/C/COD/Q/3).
3. **Г-жа Калала** (Демократическая Республика Конго) говорит, что деятельность лиц, которые пытаются практиковать обычай, противоречащие национальному законодательству или ратифицированным международным договорам, пресекается, а сами они привлекаются к судебной ответственности. Комиссия по законодательной реформе провела обзор всех недопустимых гражданско-правовых норм на основе обычного права, которые первоначально были включены в Семейный кодекс, с целью их отмены; это является свидетельством твердой позиции правительства по этому вопросу.
4. Оно также стремится улучшить положение женщин, многих из которых, особенно проживающих в сельских районах, по-прежнему преднамеренно лишают возможности пользоваться своими правами. Особую проблему представляет юридический статус замужних женщин в соответствии с Семейным кодексом: после отмены положения о юридической недееспособности женщин последует пересмотр и других дискриминационных положений в отношении женщин, и Семейный кодекс будет соответствовать международным нормам права. Министерство по социальным вопросам, по делам женщин и семьи утвердило политику актуализации гендерной проблематики, и во всех министерствах имеются координаторы по гендерным вопросам. В рамках своей многогранной деятельности, связанной с информационно-просветительской работой и работой по повышению осведомленности, правительство активно пропагандирует необходимость

изменения юридического статуса замужних женщин; кроме того, законодательному собранию представлен законопроект о борьбе сексуальным насилием. Обнадеживающим событием является то, что один суд в Букаву вынес решение о признании прав женщин, изложенных в договорах по правам человека. В связи с тем, что членами парламента являются всего лишь несколько женщин, ожидать в ближайшее время улучшений в этой области было бы нереально.

5. Что касается охраны здоровья женщин, была создана сеть центров охраны здоровья матери и ребенка в целях осуществления комплексной государственной программы планирования семьи и межсекторальной программы по борьбе со СПИДом. Существуют также центры для женщин-жертв изнасилования и женщин, инфицированных СПИДом. Другой реальной проблемой является продажа девочек в рабство, и, поскольку от нищеты в наибольшей степени страдают женщины, широкое распространена также проституция. Таких женщин необходимо вернуть в общество и предоставить им определенный социальный статус. Необходимо расследовать особо скандальные случаи изнасилований, совершенных миротворцами Организации Объединенных Наций, которые по-прежнему остаются безнаказанными; правительство пытается найти пути возвращения виновных лиц, с тем чтобы предать их суду. В одном лишь центре находится 300 детей смешанной расы, рожденных девочками, которые были изнасилованы и которые имеют право на получение компенсации.

6. Поскольку в результате войны вся судебная система была разрушена, правительству пришлось обратиться к Международному уголовному суду в Гааге за помощью в расследовании наиболее жестоких преступлений, совершенных после 2002 года лицами, которые в настоящее время безнаказанно проживают в стране. Постепенно восстанавливается национальная судебная система, и, хотя она еще не является идеальной с процессуальной точки зрения, уже проведены несколько судебных процессов. 315 судей, по которым Комитет навел справки, были восстановлены в должности и получили компенсацию. После 2004 года после того, как были собраны достаточные доказательства, несколько государственных должностных лиц и членов вооруженных формирований, которые оказались виновными в нарушении прав человека, были осуждены. За-

фиксированы также документально подтвержденные случаи вымогательства и другие неправоправные действия официальных лиц и насилия со стороны полиции или произвольных арестов сотрудниками, превысившими свои полномочия, и правительство незамедлительно передает любые дела, о которых становится известно, соответствующему министерству для принятия необходимых санкций. Правонарушения полицейских подпадают под юрисдикцию военных судов, и в настоящее время пересматриваются Военный судебный кодекс и Военный уголовный кодекс для включения таких преступлений.

7. В Уголовном кодексе пока нет определения пыток, однако парламенту представлен законопроект, который позволит привести его в соответствие с Пактом. К сожалению, возникла необходимость снять мораторий на смертную казнь, с тем чтобы вести борьбу с беспорядками во время войны. Вместе с тем есть надежда на восстановление моратория и, в конечном счете, отмену смертной казни. Хотя, согласно закону, манифестации разрешены, неспокойная обстановка в стране требует официального разрешения в каждом случае.

8. Правительство делает все возможное для обнаружения пропавших лиц, однако во многих случаях предоставляемая информация является слишком неточной; нередко происходит преднамеренное исчезновение людей при содействии семей для целей получения убежища в другом месте. В настоящее время данных о числе исчезнувших лиц не имеется.

9. В стране насчитывается более 1,5 миллиона перемещенных лиц. Поскольку события, подобные тем, которые произошли в восточной части страны после 2004 года, невозможно предсказать, правительство не может принять меры для того, чтобы заблаговременно предотвратить перемещение лиц; ему необходимо добиваться установления мира во всех районах страны и, когда необходимо, разрабатывать программы эвакуации гражданского населения; вместе с тем во всех случаях цель заключается в создании условий, которые позволят людям оставаться в местах своего проживания. Министерство по социальным вопросам, по делам женщин и семьи и министерство по вопросам солидарности и гуманитарным вопросам отвечают за оказание помощи перемещенным лицам в возвращении в свои дома, их надлежащую реинтеграцию и предостав-

ление им возможности участвовать в предстоящих выборах; вместе с тем эта программа испытывает дефицит средств.

10. В состав комитета, который подготавливал периодический доклад, вошли представители всех министерств, каждое из которых внесло свой вклад. Если правительство и не выполнило своего обязательства по представлению информации за 15 лет, то только по причине беспорядков и огромных трудностей в стране. Когда информация по сообщениям в соответствии с Факультативным протоколом не представлялась, это объяснялось тем, что ее было необходимо получить из удаленных районов, находящихся под военной оккупацией. Более подробная запрашиваемая информация будет представлена позднее в письменном виде. В любом случае присутствие делегации на заседании Комитета следует рассматривать как подтверждение воли правительства выполнять свои международные обязательства и осуществлять договоры по правам человека, которые оно добровольно ратифицировало.

11. Г-н Глеле-Аханханзо говорит, что он надеется получить более подробную письменную информацию о судебном процессе с Букаву и по другим вопросам, поднятым Комитетом, и просит разъяснить действия министерства по правам человека в ответ на апелляцию, упомянутую в пункте 47 доклада (CCPR/C/COD/2005/3). Выступало ли министерство по правам человека в качестве посредника и каким образом его действия согласуются с ролью министерства юстиции.

12. Г-н Андо говорит, что Комитет, которому известно о нестабильной обстановке в стране и стремлении правительства улучшить ситуацию в области прав человека, пытается не критиковать его, а получить факты, на основе которых он сможет поддерживать сотрудничество с правительством и оказывать ему помощь в решении существующих проблем. Возможно, образование является основополагающей областью деятельности, которую правительство сможет осуществлять без международной помощи. Образование может изменить мышление людей и тем самым их поведение, что приведет к улучшению положения в области прав человека.

13. Г-н Амор говорит, что он хотел бы получить наиболее полную информацию о детях смешанной расы, рожденных девочками, которые были изнаси-

лованы иностранными солдатами. В этом случае об ответственности Конго речи не идет.

**14. Сэр Найджел Родли** отмечает, что за исключением сообщения № 933/2000, касающегося отстранения от должности судей, Комитет не получил от государства-участника никаких ответов на его сообщения до, во время или после конфликта, при том, что рассмотрение или расследование дел продолжается. Сообщения были действительно получены. Он надеется, что в будущем Комитет сможет рассчитывать на сотрудничество государства-участника. Он также хотел бы узнать о ходе работы над проектом закона о пытках, который уже находится на рассмотрении парламента примерно два года. Настало время внести пытки в разряд противозаконных деяний; в одночасье проблема не будет решена, однако это послужит началом.

**15. Г-н Бхагвати** приветствует присутствие на заседании Комитета делегации Демократической Республики Конго, поскольку это является признаком того, что страна наконец выходит из длительного и сложного периода конфликта. Он понимает, что статья 14 новой Конституции касается ликвидации дискриминации в отношении женщин; он интересуется, допускает ли она позитивную дискриминацию или антидискриминационные меры и предусмотрены ли такие меры, особенно с точки зрения представленности в государственных органах или организациях. Ему было бы также интересно узнать о любом действующем или предполагаемом законе о борьбе с дискриминацией. Было бы желательно, чтобы государство-участник разъяснило, является ли начальное образование обязательным, и представило информацию о доли девочек, посещающих школу. Он надеется, что предпринимаются усилия по борьбе с неграмотностью, особенно среди девочек, с учетом того, что реальная демократия невозможна без образования. Он понимает, что Трудовой кодекс запрещает наихудшие формы детского труда, и хотел бы знать, каким образом определяется такой труд и существует ли какой-либо имплементационный закон.

**16. Председатель** предлагает делегации ответить на дополнительные вопросы, заданные членами Комитета.

**17. Г-жа Калала** (Демократическая Республика Конго) говорит, что функции министерства юстиции и министерства по правам человека не дубли-

руются. Министерство по правам человека выполняет функцию контроля в отношении системы правосудия. Например, его представители могут посещать тюрьмы для ознакомления с существующими в них условиями. Оно может выполнять также функцию омбудсмена и принимать меры для обеспечения уважения прав человека. Национальное управление по правам человека также имеет определенные полномочия, позволяющие ему выполнять функции омбудсмена. Делегация представит дополнительную письменную информацию о путях осуществления Пакта.

**18.** Ее правительство разделяет мнение о том, что просвещение в области прав человека имеет исключительно важное значение для изменения отношения. Именно поэтому в 2004 году в рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций оно объявило о начале осуществления специальной программы и именно поэтому, в частности, курсы по правам человека были включены в учебную программу юридических факультетов. Ее министерству хорошо известно о необходимости повышать информированность о правах человека во всем конголезском обществе. Что касается низкого общего уровня образования, признается, что данная проблема является серьезной и является результатом ее многолетнего игнорирования. В соответствии с законом школьное образование является обязательным, но не бесплатным.

**19.** Проблема детей смешанной расы, а также других детей, рожденных очень молодыми девочками, безусловно от иностранных солдат, является болезненной. В подразделениях МООНДРК усиlena дисциплина, однако отдельные нарушения по-прежнему имеют место. В ряде случаев лица, считающиеся виновными, направлены для привлечения к ответственности в свои страны, в которых к ним применены щадящие меры наказания за действительно серьезные сексуальные надругательства над несовершеннолетними. Демократическая Республика Конго хотела бы определить способ применения мер наказания к таким лицам в соответствии со своим законодательством, с тем чтобы получить компенсацию для потерпевших. Стране требуется помочь международного сообщества в решении этой проблемы.

**20.** Что касается ответа на Соображения Комитета относительно сообщений, она просит Комитет про-

явить терпение. Ему может быть трудно представить состояние хаоса, утрату архивов, сложность проверки событий в определенных частях страны, а также огромные проблемы в области прав человека, с которыми сталкивается ее министерство. После рассмотрения, вероятно, самого сложного дела 315 отстраненных от выполнения своих обязанностей судей были восстановлены в должности и им ретроспективно выплачена зарплата.

21. Действительно, законопроект о пытках почти два года находится на рассмотрении в законодательном органе. В течение этого времени парламенту пришлось принять все основные законы о восстановлении государственной и судебной систем страны, восстановлении вооруженных сил, определении условий амнистии, обеспечении децентрализованного управления, определении правил выборов и по другим особо важным вопросам. Рассматривать одновременно все особо приоритетные вопросы чрезвычайно сложно.

22. Один из вопросов, которым правительство хотело бы заняться, является ликвидация дискриминации в отношении женщин. Основные усилия направлены на подготовку законопроекта о внесении поправок в Семейный кодекс и устранение юридических барьеров для замужней женщины по отношению к ее супругу. Другим примером вопиющего неравенства, которое правительство пытается искоренить, является серьезный образовательный разрыв между девочками и мальчиками, объясняющийся семейными отношениями; уже произошло значительное увеличение числа девочек, зачисляемых в учебные заведения. На данный момент никакого закона об антидискриминационной деятельности не существует, однако ее министерство хотело бы, чтобы такой закон был принят. Статья 14 конституции предусматривает такую возможность. Поскольку в настоящее время случаи вопиющего нарушения прав человека не имеют места, установленная процедура обращения за помощью в связи с дискриминацией отсутствует, однако принимаются меры для борьбы с более скрытыми формами дискриминации в области найма.

23. В целях защиты детей от наихудших форм детского труда подготавливается кодекс защиты детей. Вербовка детей в вооруженные силы запрещена, и с ней ведут борьбу вооруженные силы страны и МООНДРК.

24. **Председатель** предлагает делегации ответить на вопросы 14–21, включенные в перечень вопросов (CCRP/C/COD/Q/3).

*Право на справедливое судебное разбирательство (статья 14 Пакта)*

25. **Г-жа Калала** (Демократическая Республика Конго), ссылаясь на вопрос 14, говорит, что с учетом масштабов страны число судей действительно является недостаточным. Правительство предпринимает попытки набрать больше мировых судей. В настоящее время планов упразднения военных судов нет с учетом необходимости поддержания дисциплины в вооруженных силах и полиции. Вместе с тем созданный в 1997 году специальный военный суд, на решения которого невозможно подать апелляцию, был упразднен. Обычная военная судебная система имеет два уровня — стадия судебного рассмотрения и стадия апелляции.

*Право на признание правосубъектности (статья 16 Пакта)*

26. Со ссылкой на вопрос 15 она говорит, что с 2003 года правительство предпринимает серьезные усилия в целях поощрения регистрации рождений, в частности на основе подготовки сотрудников бюро записи актов гражданского состояния и директиров родильных домов, децентрализации деятельности бюро записи актов гражданского состояния, проведение среди родителей информационно-разъяснительной работы о важности регистрации их детей и отмены санкций за задержку регистрации. Результаты этой кампании будут оценены в 2006 году, однако, как ожидается, цель не будет достигнута по причине недостатка ресурсов.

*Свобода мысли и выражения мнений (статья 19 Пакта)*

27. По вопросу 16 она отмечает, что в соответствии с законами Демократической Республики Конго журналисты могут беспрепятственно заниматься своей профессией при том условии, что они с уважением относятся к законам, общественному порядку и правам других лиц на частную жизнь. Против Фредди Монса и Йяка Дуку было возбуждено дело за публикацию статьи о вице-президенте Республики, которая была сочтена клеветнической, а против Фе дор Бонсанг Ифонге было возбуждено дело в связи с клеветой на предпринимателя, кото-

рый подал жалобу на него. Правительство нельзя обвинять в применении репрессивных мер, когда журналисты выходят за пределы допустимого; это даже признал президент международной организации «Репортеры без границ».

*Свобода собраний и ассоциации (статьи 21 и 22 Пакта)*

28. В ответ на вопрос 17 она говорит, что правительство нельзя обвинять в запугивании защитников прав человека. Оно осудило убийство секретаря Лиги прав человека района Великих озер Паскаля Кабунгулу, и министерство по правам человека активно добивается того, чтобы военнослужащие, подозреваемые в его убийстве, предстали перед судом. В частности, министерство выступило от имени неправительственных организаций, пожелавших организовать марш протеста в связи со смертью Кабунгулу. Председатель Комитета наблюдателей по правам человека Нсии Луанда был освобожден спустя 10 месяцев после его заключения в тюрьму и в настоящее время находится на свободе и является активным защитником прав человека. В действительности он является одним из наиболее ценных партнеров министерства по правам человека. Что касается событий в восточной части страны, где система государственного управления только начинает восстанавливаться, министерство по правам человека дает высокую оценку докладам НПО о положении на местах.

*Защита семьи (статья 23 Пакта)*

29. Со ссылкой на вопрос 18 она говорит, что согласно статье 336 Семейного кодекса принудительные браки не разрешены, но по существу в нем предусмотрены уголовные санкции за принуждение человека вступать в брак вопреки его или ее воле. Статья 351 Семейного кодекса предусматривает, что каждый будущий супруг, независимо от того, является он несовершеннолетним или нет, должен лично дать согласие на брак для того, чтобы он считался действительным. Кампания по ознакомлению граждан с положениями Семейного кодекса проводилась на протяжении одного года и продолжает проводиться более целенаправленным образом и специально ориентирована на женщин и девочек. В соответствии с проектом закона о внесении поправок в Семейный кодекс возраст вступления в брак

для девочек возрастет с 15 до 18 лет, как и для мальчиков.

*Зашита детей (статья 24 Пакта)*

30. В отношении вопроса 19 она говорит, что, согласно последнему докладу Национальной комиссии по демобилизации и реинтеграции, при содействии Красного Креста было демобилизовано более 16 800 детей; многие вернулись в свои семьи, а другие возобновили обучение в школе или трудовую деятельность.

31. Касаясь вопроса 20, она говорит, что сообщения о предполагаемом участии Демократической Республики Конго в торговле детьми являются ложными. Действительно, в стране имеется большое число беспризорных детей, многие из которых стали попрошайками или вовлечены в преступную деятельность, однако их постепенно возвращают в их семьи или помещают в государственные приюты для детей. Серьезной проблемой является нищета, которая, в частности, является причиной проституции молодых девочек. Принимаются меры для сокращения масштабов нищеты, и это в свою очередь приведет к сокращению проституции. Молодым людям предоставляется возможность зарабатывать деньги, занимаясь уборкой улиц.

*Распространение информации о Пакте (статья 2 Пакта)*

32. По вопросу 21 она говорит, что доклад был подготовлен межминистерским комитетом и распространен среди неправительственных организаций для их замечаний. Доклад и заключительные замечания Комитета будут распространены среди неправительственных организаций и широкой общественности. Правительство при содействии министерства по правам человека организует также для судей, должностных лиц и сотрудников полиции учебные семинары по вопросу об осуществлении международных документов по правам человека.

33. **Председатель** предлагает Комитету задать устные вопросы по темам, указанным делегацией.

34. **Г-н Амор** говорит, что новая Конституция не содержит четкого описания уровней правосудия в стране, в частности статуса и роли судей. Он просит представить более подробную информацию о роли мировых судей и о том, каким образом

обычное право связано с Конституцией. Как представляется, в такой стране, как Демократическая Республика Конго, которая имеет обширную территорию и богатые природные ресурсы, кадровая укомплектованность судов является низкой. Он интересуется, имеются ли проблемы с наймом и подготовкой судей. Число заключенных для населения, численность которого составляет порядка 60 миллионов человек, также представляется очень низким. Он интересуется, объясняется ли нежелание судей выносить приговоры о тюремном заключении условиями в тюрьмах.

35. **Г-н Джонсон Лопес** просит представить более подробную информацию об усилиях, направленных на увеличение числа бюро записей актов гражданского состояния, которые необходимы для выдачи удостоверений личности и паспортов и составления списков избирателей.

36. **Г-н Халил** приветствует положения новой Конституции в защиту свободы выражения и свободы печати, которые имеют исключительно важное значение для обеспечения уважения прав человека, и выражает удивление тем, что на вопрос 16 не был представлен более полный ответ. Имеются подтверждаемые различными источниками многочисленные сообщения о преследованиях журналистов в Демократической Республике Конго, что привело к созданию условий, не способствующих уважению прав человека. Согласно неправительственной организации «Журналисты в опасности» тот факт, что так много журналистов в стране преследуются за нарушение законов, регулирующих деятельность представителей прессы, как представляется, означает, что необходимо пересмотреть законы, с тем чтобы предоставить более широкие возможности для критики.

37. В отношении вопроса 20, касающегося сексуальной и экономической эксплуатации, он интересуется, возбуждались ли уголовные дела и были ли осуждены члены вооруженных сил правительства, виновные в изнасилованиях, и какие меры были приняты для ознакомления сотрудников полиции и широкой общественности с правами, защищаемыми Пактом.

38. **Г-н Глеле Аханханзо** со ссылкой на принудительные браки интересуется, каким образом положения статьи 336 Семейного кодекса, которые, как представляется, не допускают наказания отца, ма-

тери и опекуна в случаях принудительного брака, могут считаться согласующимися с Пактом, и просит представить дополнительную информацию о том, в какой степени обычное право продолжает иметь преимущественную силу перед Конституцией.

39. **Г-н О'Флахерти** интересуется, какие меры принимаются для создания бюро записи актов гражданского состояния в удаленных районах, районах, в которых по-прежнему сохраняется конфликтная ситуация, и в районах, в которых находится большое число внутренне перемещенных лиц, и для регистрации детей старшего возраста, которые не были зарегистрированы при рождении. Он просит представить информацию о судебном преследовании лиц, которые вербовали детей-солдат в прошлом, и о реинтеграции детей-солдат, которые были завербованы негосударственными субъектами, в частности о том, обеспечивается ли для них равное обращение. Что касается торговли детьми, он говорит, что информация, опубликованная Детским фондом Организации Объединенных Наций в 2004 году, свидетельствует о том, что имеются веские основания полагать, что Демократическая Республика Конго является страной-источником такой торговли, однако о том, является ли страна также страной транзита или назначения, известно в меньшей степени. Как представляется, данная проблема имеет региональный характер и затрагивает также другие страны в районе Великих озер.

40. **Г-жа Калала** (Демократическая Республика Конго), отвечая на вопрос г-на Амора о судьях и уровнях системы правосудия, говорит, что новая система предусматривает должности мировых судей во всех судах общей юрисдикции. В тех случаях, когда такой судья не может быть назначен, назначается специальный судья, заседающий вместе с экспертами-консультантами, деятельность которых находится под контролем обычных судов.

41. Отвечая г-ну Амору, она говорит, что все преступники приговариваются к тюремному заключению. Хотя его предположение о том, что недостаток финансовых ресурсов является фактором, сдерживающим набор судей, соответствует действительности, в последнее время положение изменилось к лучшему благодаря новому законодательству и в настоящее время на эти должности имеется 4000 кандидатов.

42. Со ссылкой на замечание г-на Джонсона Лопеса о необходимости увеличения числа бюро записей актов гражданского состояния она говорит, что принимаются специальные меры, которые бы позволили людям голосовать. Лицам, которые не могут доказать, что они являются гражданами Конго, может быть разрешено голосовать, если за них поручатся пять человек, за которыми признается право голоса. Что касается военных судов, она говорит, что, хотя реформа действительно необходима, в настоящее время применяется действующий закон.

43. Касаясь вопроса о свободе печати, поднятого г-ном Халилом, она говорит, что с учетом численности населения число журналистов, которые сталкиваются с трудностями при выполнении своих служебных обязанностей, является очень незначительным. Свобода предполагает ответственность; журналисты не всегда ведут себя подобающим образом. Один журналист недавно представил вымышленные факты о президенте. Страна была шокирована убийством журналиста Франка Нгике и его жены. В настоящее время проводится беспристрастное судебное расследование этого дела и президент уполномочил представителей прессы следить за развитием событий в интересах транспарентности. Что касается торговли и сексуальной эксплуатации детей, то таким случаям уделяется самое пристальное внимание, и виновные лица не остаются безнаказанными.

44. Она согласна с г-ном Глеле Аханханзо в том, что никто, даже родители или опекуны, не должны освобождаться от обязанности соблюдать запрет на принудительные браки; в связи с этим необходимо пересмотреть Семейный кодекс. Разъяснение таких вопросов должно начинаться еще до начальной школы и продолжаться на протяжении всего обучения в школе. Со своей стороны ее министерство организует для местных общин курсы по изучению прав человека в целях повышения осведомленности о правах детей и обязанностях родителей, однако его действия ограничены ввиду недостатка ресурсов. В сотрудничестве с министерством по делам женщин и при поддержке ряда женских НПО ее министерство активно участвует в кампаниях против полигамии. Вместе с тем, на практике довольно сложно противодействовать давно укоренившимся традициям, даже среди молодых женщин.

45. В ответ на вопросы, заданные г-ном О'Флахерти, она отмечает, что принимаются меры для ре-

гistration groups of population in remote areas, however, due to the enormous size of the country it is necessary to apply a staged approach. All persons involved in the recruitment of children-soldiers appear before the court. In all such cases the children are placed under guardianship, and if possible they are returned to their native places; so all such children обращаются одинаково. In Rwanda and Burundi there is a place for the trade of children; however, such a practice does not exist. She cannot answer this question, as UNICEF reported in this context, because she was not able to familiarize herself with the report; she is obliged to submit a written answer to the Committee on this question.

46. Председатель, подытоживая обсуждение, говорит, что, поскольку законы и реформы, упомянутые в обсуждаемом докладе, находятся в процессе принятия или вступили в силу лишь недавно, Комитет не может трактовать их как устойчивые тенденции. Вместе с тем он примет их во внимание. Как представляется, в настоящем докладе (CCPR/C/COD/2005/3) и докладе независимого эксперта о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго (E/CN.4/2005/120) указываются две разных страны. Основная проблема заключается в том, что правительство не контролирует всю страну и особенно армию; преступления совершаются не только мятежными войсками, но и лояльными правительству силами и остаются безнаказанными. Хотя предпринимаются усилия по борьбе с безнаказанностью, они, скорее, являются частью будущих планов, а не реальными успехами. Что касается юридической недееспособности женщин, то такое положение дел необходимо изменить, при этом женщин, путем их просвещения, необходимо убедить в необходимости пользоваться своими правами, особенно в отношении брака. Она призывает конголезские власти исключить из Семейного кодекса положение, допускающее исключения из запрета принудительных браков, и говорит о недопустимости того, чтобы власти в Киншасе не обращали внимания на выводы Комитета. Хотя журналисты и активисты в области прав человека могут быть арестованы в соответствии с законом, возникает вопрос о том, могут ли такие законы соответствовать статье 19 Пакта; ограничения права свободы выражения должны находиться в соответствии с принципом пропорциональности; такое толкование тюремного заключения недопустимо. В заключение она говорит, что, если обещанная министром пись-

менная информация о торговле детьми не будет получена в течение восьми дней, этот факт будет принят во внимание в рамках процедуры осуществления последующих мероприятий.

*Заседание закрывается в 12 ч. 50 м.*